

HOW TO MAKE THINGS

Lesson Thirty-Five

Objectives: This lesson will provide you with additional practice in explaining how something is done (an operation). In addition, the main reading and the supplementary one will teach you something about two common Kiribati activities: weaving a coconut leaf curtain, and preparing pandanus leaves for cigarette rolling.

Activities: Study the operation, until you are able to explain the process yourself, and understand what is going on. When you have occasion to observe someone actually doing one of these activities, go over the steps mentally as you watch. Think of the movements involved as you describe the process.

**Translation
of Operation:**

How to weave a curtain

The first thing is to get a brown coconut leaf, and to soak it in the sea to soften it.

When it is well soaked, remove it from the water.

Tear it in half over the other.

Place one half over the other.

When that is done, you start weaving by placing one leaf over the other.

Note:

Curtains such as the one described in the above procedure are one of the most common ways of walling off sections of a house from the outside elements. When not in use they can be tied up out of the way, and when they wear out another can be quickly and easily woven. Virtually every woman knows how to make one, and they all seem to feel "there's nothing to it".

ARONI KARAOANI B'AAI

Reirei Tenibwi Ma Nimaua



Operation:

Aron rarangan te roki

Te moani b'ai boni karekean te rin, ao taonna i taari
b'a e aonga n raure raori baana ma ni maraurau.

Ngkana e a mara ao aekia mai taari.

Raeuaia mani kaina are i nuuka ni kareke uobaa.

Katokaa teuana iaon teuana ni kaaibibitii.

Ngkana e tia aanne ao ko a raranga te roki ni katoka
te baana iaon te baana.

Supplementary

Activities: An additional operation is presented, and can be treated similarly to the first one. After you understand it and can produce a description of the process on your own, try creating a dialogue in which someone is asking how to do it, and the other is explaining the process.

**Translation
of Supplementary
Operation:**

Skimming the pandanus leaf for rauara

Get dry pandanus leaves.

Remove the thorns from both edges and the middle.

When that's done, cut it in half from the middle with a knife or fingernail.

Roll the pandanus leaf in order to soften it.

Unroll them again and start skinning the inner part.

Use the thin part, and remove the thick.

When all your rolled leaves have been skinned, roll up the thin part again, to prevent stiffness and scattering.

Outside

Activities: Try to locate someone engaged in these activities and watch what they are doing. Ask them to explain the process to you, and try to explain back to them your understanding of it. Try explaining it to someone else, and see if they can follow you.

Supplementary
Operation for
Study:

Te kuo rauara

Karekei baani kaina aika a mau.

Kanakoi makeiia n itera nako ao inuukana.

Ngkana e tia anne ao an raeuaia mai nuukana n te biti ke n ukini baim.

Niiri baa ni kaina akanne b'a e aonga ni marau ma ni mate kaina.

Manga kab'arai ao kuoti iteraia ake iaona.

Kabongana iterana are mmanii ao kaaki are matenten.

Ngkana a bane ni kuotaki am baani kaina ake ko a tia n niiri ao manga niiri rauara n te aro ae a na mate kaiia ma n aki maae nako.